



# 联合国促进性别平等和 增强妇女权能署执行局

Distr.: General  
7 February 2012  
Chinese  
Original: English

## 2012 年年度会议

2012 年 5 月 29 日至 6 月 1 日，纽约

临时议程 \* 项目 1

### 组织事项

## 2012 年第一届常会(2012 年 1 月 24 日)的报告

### 一. 组织事项

1. 联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)执行局 2012 年第一届常会于 2012 年 1 月 24 日在纽约举行。
2. 妇女署执行局主席团卸任主席乌切·乔伊·奥格武(尼日利亚)宣布届会开幕并宣读了执行局 2012 年主席团的选举结果。
3. 金塾(大韩民国)代表亚太国家当选为执行局 2012 年主席。主席团 4 位当选副主席是：约翰·阿尔哈森·加纳(尼日利亚)，代表非洲国家；克特林·维姆沙鲁(爱沙尼亚)，代表东欧国家；卡门·阿里亚斯(秘鲁)，代表拉丁美洲和加勒比国家；费尔南多·费尔南德斯·阿里亚斯(西班牙)，代表西欧和其他国家。
4. 卸任主席感谢执行局成员以及观察员代表团的宝贵贡献，并扼要介绍了执行局一年来取得的重要成绩，例如核准了妇女署 2011-2013 年战略计划(UNW/2011/9)。她说，执行局已奠定了基础，提供了基本导航工具，这些工具将被用于为妇女署搭建“面向未来的手脚架”。她指出，妇女署已达到“巡航高度”，现在必须使用执行局在过去一年里提供的工具有效地航行。她还感谢卸任副主席们为主席团的工作贡献了大量时间和精力。她促请执行局成员继续为妇女署提供咨询支持，并继续鼓励会员国为妇女署的工作提供财政支持。她还赞扬了副秘书长/妇女署执行主任米歇尔·巴切莱特的远见和领导。

\* UNW/2012/L. 1/Rev. 1。



5. 主席团新任主席感谢卸任主席在执行局主席团第一年里的领导。他感谢亚太国家对他的提名并对新当选的各位副主席表示祝贺。他还感谢巴切莱特女士支持和致力于改善全世界妇女的生活，并表示承诺要确保完成妇女署的复杂任务，其中结合了方案和规范职能以及协调联合国系统性别平等和增强妇女权能工作这两个方面。主席保证支持妇女署及其负责人在良好基础上再接再厉，以推动争取更大的业务实效和效率。
6. 主席随后转而谈及届会的组织事项。在这一项目下，执行局核准了其修订后的 2012 年第一届常会议程 (UNW/2012/L. 1/Rev. 1) 和工作计划。
7. 执行局还核准了第二届常会 (2011 年 12 月 5 日至 7 日) 的报告 (UNW/2012/2)。

## 二. 介绍和讨论关于业务活动的报告

8. 妇女署负责人在介绍关于业务活动的报告 (UNW/2012/1) 时，感谢执行局 2011 年主席团成员的服务，并祝贺 2012 年主席团成员当选。她指出，第一份关于妇女署业务活动的报告概述了妇女署在实地开展工作促进性别平等和增强妇女权能的情况。2011-2013 年战略计划是这些业务活动的指南。
9. 妇女署负责人摘要列举了妇女署 2011 年开展工作的例子，重点是：合作伙伴关系、扩大妇女领导、增强妇女经济权能、消除暴力侵害妇女行为、加强妇女在和平与安全中的作用、使预算和计划能够促进妇女利益、“一体行动”和资源调动。
10. 妇女领导和参政在世界所有区域都仍是一项紧迫的挑战。妇女署在 23 个国家支助了竞选公职妇女候选人的培训，并在阿拉伯国家率先推动妇女参政，在突尼斯和埃及开展了方案支持妇女参与宪法改革、选举和政治过渡。妇女署还已通过性别平等基金开始协助整个阿拉伯区域各国增加妇女对政治的参与。
11. 妇女署负责人表示，在 2012 年，妇女署将大力推动增强妇女经济权能并与合作伙伴互动协作扩大妇女的经济机会。通过加强妇女的经济作用，可以加快经济复苏并使之更可持续。她指出，在一些国家的某些行业消除对妇女的歧视，有可能提高劳动生产率，幅度可高达 25%。妇女署已敦促私营部门接受增强妇女权能原则，推进机会平等和妇女领导。到目前为止，已有 257 家公司承诺遵守这些原则，而妇女署正积极开展工作，争取不迟于 2015 年超额实现其 500 家公司的目标。
12. 在打击暴力侵害妇女行为方面，妇女署率先采取了一项全球举措，为处于暴力境况中的妇女和女童提供普及的关键支助，并扩大了“为妇女和儿童建设安全城市”方面的工作，具体做法包括最近同联合国儿童基金(儿基会)和联合国人类住区规划署(人居署)结成伙伴关系。

13. 2011 年, 妇女署为确保妇女在和平谈判、建设和平以及恢复进程中发挥作用采取了若干步骤, 具体做法是确定了联合国全系统推动妇女参与解决冲突、建设和平及结束性暴力的战略框架, 以增强整个联合国系统在这方面的协调、监督和问责。秘书长的 7 点行动计划(见 A/65/354-S/2010/466)为妇女参与建设和平争取到了更多的支持, 全系统商定, 为确保妇女参与, 要在预算中拨出至少 15% 用于冲突后恢复, 并把冲突后恢复进程中至少 40% 的临时工作分配给妇女。

14. 在“一体行动”和“自行启动”国家开展的工作对妇女署非常可贵。在国家一级, 妇女署鼓励和支持联合国国家工作队使用业绩指标、性别平等记分卡和性别平等审计。在重点就性别平等和处理各国具体挑战的新战略而开展的工作方面取得了显著改进。联合国八个组织(联合国艾滋病病毒/艾滋病联合规划署(艾滋病署)、联合国开发计划署(开发署)、联合国人口基金(人口基金)、儿基会、西亚经济社会委员会(西亚经社会)、国际原子能机构(原子能机构)、联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)和国际移民组织(移民组织))已自愿试行新的全系统性别平等行动计划问责框架, 该框架不久将提交联合国行政首长协调理事会核准。

15. 妇女署负责人承认, 性别平等和增强妇女权能方面的方案长期以来资金不足。她感谢捐助国所作贡献, 但也确认妇女署在 2012 年将需要进一步拓宽核心捐款的捐助基础, 并且还需要找到和利用新的费用分摊机会以补充核心资源基础, 目标是把妇女署管理的两个信托基金(性别平等基金和联合国消除暴力侵害妇女行为信托基金)也包括在内。妇女署将继续探索各种机会, 以使其资源基础多样化, 包括扩大与私营部门、各基金会和妇女署国家委员会的非传统合作伙伴关系。

16. 副秘书长/执行主任最后指出, 2012 年她将特别强调推进妇女参政和增强妇女经济权能。

#### A. 发言

17. 一些代表团祝贺妇女署执行局 2012 年主席团成员当选, 并感谢卸任主席和卸任主席团成员的勤奋和努力工作。它们还对新主席表示了祝贺和欢迎, 并对他在未来一年中的领导表示了信心。

18. 一些代表团还祝贺副秘书长/执行主任领导有方和妇女署第一年运行期间在业务活动方面取得的进展。它们赞扬妇女署大力参与了国家能力建设、有利性别平等的预算编制、促进增强妇女权能和消除暴力侵害妇女行为方面的工作。

19. 一些代表团指出, 在阿拉伯之春的背景下, 妇女署在冲突和冲突后局势中增强妇女政治和经济权能方面发挥了重要作用。在中东和北非, 随着一些国家开始转型, 必须采取步骤确保妇女权利得到尊重。

20. 一些发言者提到了在国家一级的以下方面进展：以性别平等为基础的预算编制、增进法律制度中对性别平等问题的敏感度、提高女性识字率、增加女性民选官员人数、采取举措促进妇女就业和小额信贷机会、减少暴力侵害妇女行为和促进负担得起的医疗保健。
21. 若干代表团对妇女署在国家一级的支持表示了感谢。坦桑尼亚确认，妇女署的援助已促成了体制变革。阿根廷强调了妇女署为支持制订一项执行安理会第1325(2000)号决议的国家计划和建立一个有利于纳入以性别平等为基础的预算编制方法的框架而开展的工作。阿根廷代表在指出妇女署对该国贡献时，还要求扩大妇女署驻阿根廷的国家办事处。
22. 一些代表团表示希望妇女署增加其在中等收入国家的存在，这些国家在消除贫穷和促进两性平等方面仍然面临着挑战。
23. 不少代表团注意到妇女署及其举措资金不足，并呼吁会员国增加对妇女署的捐助。捐助的增加将有助于妇女署加强其外地能力和实现其业务目标的能力。
24. 若干代表团在指出妇女署资金不足问题时，还提到了它们的认捐。爱沙尼亚预计将把给妇女署的核心捐款增加一倍。印度提到该国对妇女署认捐500万美元，截至2011年12月，其中200万美元已兑现。坦桑尼亚指出，它已经履行了其2011-2012年度的财政承诺。哈萨克斯坦指出，它已把给联合国消除暴力侵害妇女行为信托基金的年度捐款增加了一倍，总额增至100 000美元。
25. 一个代表团指出，妇女署在人员使用方面必须坚持公正、公开和公平地域分配的原则，并采取有效措施解决发展中国家代表性不足的问题，而且还需要防止外地和总部决策者人数膨胀的问题。该代表团指出，妇女署应把加强与妇女地位委员会的协调和互动作为优先事项，并在业务活动中遵循国家自主的原则，加强与受援国的协商和沟通，避免将发展援助与性别平等或人权指标挂钩。
26. 一些发言者注意到妇女署在以下方面所面临的业务挑战：支持方案交付的能力；确保方案成功的机制；管理框架的完善；成本效益和健全的资源管理；经费的筹措；协助联合国协调全系统办法，使国家工作队更有成效。也有一些发言者指出，妇女署应增加其在教育、扶贫和卫生领域中的业务活动。一个代表团认为，业务活动报告中所载关于从救济向发展过渡问题的讨论，重点应是这场辩论的所有方面，而不是主要谈论“妇女、和平与安全”议程。
27. 一个代表团指出，必须仍以高效率业务活动为重点并继续与联合国其他实体协作努力确定适当的成本回收办法。该代表团还鼓励妇女署进一步完善其成果框架，并使用一套能够记录妇女署业务实质的选定指标。
28. 一个代表团促请妇女署在开展外地业务时坚持其任务规定，并系统地向执行局报告其外地业务的进展以及财务和人力资源情况。

29. 一些发言者在展望妇女署的未来时，强调了妇女署在性别平等规范和业务两方面的领导作用。有些发言者呼吁妇女署勇于发挥作用，成为国际体系中推动性别平等和增强妇女权能的主导力量。

30. 一些代表团注意到妇女署 2011-2013 年战略计划执行情况报告和区域架构审查报告都即将在执行局年度会议上提交。

## B. 回应

31. 副秘书长/执行主任会同主管政策和方案司副执行主任以及主管政府间支助和战略伙伴关系司副执行主任对各代表团的发言作了回应。

32. 妇女署负责人指出，各个优先领域是同国家工作队以及联合国系统其他实体协商后制订的。

33. 性别平等指标使用的标准化将有助于联合国系统国际发展实体之间的协调一致，这方面的背景是妇女署要根据其任务规定在整个联合国系统中牵头实现更有效的协调、一致性和性别平等主流化。

34. 关于中等收入国家，妇女署负责人表示妇女署的任务规定具有普遍性，同时也承认世界上约 72% 的穷人居住在中等收入国家。有必要讨论妇女署如何才能对最不发达国家和中等收入国家人们的生活产生最好的影响。

35. 主管政府间支助和战略伙伴关系司副执行主任指出，妇女署正努力通过把国家工作队的反馈纳入规范进程的办法加强其工作的规范方面和业务方面的联系。她还提到捐助国需要使它们对妇女署的捐助与分配给成立时间更久的其他基金和方案的捐助相匹配。

36. 主管政策和方案司副执行主任指出，需要以资源调动为重点提高妇女署的业务效能。财政资源再加上一个重点突出的成果框架，将使妇女署能够成为与性别平等有关问题的牵头实体。

## 三. 通过决定(2012/1)

37. 经讨论，执行局通过了以下决定：

### 2012/1 关于业务活动的报告

执行局，

1. 注意到副秘书长/执行主任关于联合国促进性别平等和增强妇女权能署业务活动的报告：<sup>1</sup>

<sup>1</sup> UNW/2012/1。

2. 决定将该报告转交经济及社会理事会。

38. 执行局还通过了随后修订的其 2012 年年度会议(2012 年 5 月 29 日至 6 月 1 日)暂定工作计划(见附件一)和随后修订的执行局 2012 年年度工作计划草案(见附件二)。

#### 四. 主席的总结发言

39. 主席在致闭幕辞时,感谢副秘书长/执行主任所作关于妇女署业务活动的报告,并感谢各代表团在届会期间所作贡献。主席说明了妇女署今后的挑战,并指出必须勤奋工作,克服全球经济危机的困难,筹集必要的财政资源。主席在结束发言时表示,他希望同会员国一道开展工作加强妇女署履行任务的能力,并表示坚信,只有在所有级别、所有领域和所有活动中都认真地把妇女考虑和包括在内,世界才会有前途。

#### 五. 以“妇女领导和参政行动”为主题的焦点专题小组会

40. 2012 年 1 月 24 日举行了一次主题为“妇女领导和参政行动”的非正式午餐会。讨论要点是北非(包括埃及、摩洛哥和突尼斯)的情况、肯尼亚的情况和墨西哥的情况,以说明妇女署为促进妇女领导和参政作出的努力。这次专题小组讨论会为会员国与妇女署外地工作人员进行互动提供了一个机会。

41. 专题小组成员包括:副秘书长/妇女署执行主任;妇女署埃及国家方案协调员;驻摩洛哥的北非次区域办事处代理主管;肯尼亚国家方案主管;墨西哥、中美洲、古巴和多米尼加共和国次区域办事处区域方案主任。

42. 妇女署负责人在开幕辞中指出了妇女领导和参政在所有政治背景中的关联性,并说明了妇女署在推进这项工作方面的承诺和愿景。

43. 许多代表团感谢专题小组的讨论,并表示很高兴有机会与妇女署国家办事处和区域办事处的工作人员进行互动。

## 附件一

## 2012 年年度会议临时议程和工作计划

## 临时议程

1. 组织事项
2. 妇女署 2011-2013 年战略计划执行进展情况
3. 财务、预算和行政事项
4. 评价
5. 其他事项

## 暂定工作计划

日期	时间	项目	主题
5 月 29 日, 星期二	上午 10 时至 11 时	1	组织事项 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 通过届会议程和工作计划</li> <li>• 通过 2012 年第一届常会报告</li> </ul>
	上午 11 时至 下午 1 时	2	妇女署 2011-2013 年战略计划执行进展情况 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 副秘书长/执行主任关于妇女署 2011-2013 年战略计划执行进展情况的报告</li> </ul>
	下午 3 时至 6 时	2	妇女署 2011-2013 年战略计划执行进展情况(续)
5 月 30 日, 星期三	上午 10 时至 下午 1 时	3	财务、预算和行政事项 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 区域架构审查报告</li> </ul>
	下午 3 时至 6 时	3	财务、预算和行政事项(续)
5 月 31 日, 星期四	上午 10 时至 下午 1 时		关于决定草案的非正式协商
	下午 3 时至 4 时 30 分	3	财务、预算和行政事项 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 妇女署财务条例和细则拟议修订</li> </ul>
	下午 4 时 30 分 至 6 时		关于决定草案的非正式协商

---

日期	时间	项目	主题
6月1日, 星期五	上午10时至 下午1时	4	评价 <ul style="list-style-type: none"><li>• 妇女署职能年度评价报告</li></ul>
	下午3时至 4时30分	5	其他事项 <ul style="list-style-type: none"><li>• 通过决定草案</li></ul>
	下午4时30分 至6时	1	组织事项 <ul style="list-style-type: none"><li>• 通过2012年第二届常会临时议程和暂定工作计划</li></ul>

---



## 附件二

## 2012 年联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)执行局年度工作计划草案

根据联合国促进两性平等和增强妇女权能署(妇女署)执行局议事规则(UNW/2011/6)的规定,执行局应于每年第一届常会通过其年度工作计划。对工作计划的讨论至迟应于前一年执行局最后一届会议开始。2012 年年度工作计划草案在 2011 年第二届常会上提交执行局讨论,将在 2012 年第一届常会上提交执行局通过,但年度期间可酌情修改。

### 第一届常会: 2012 年 1 月 24 日

1. 组织事项
  - 选举执行局 2012 年主席团
  - 通过届会议程和工作计划
  - 通过 2011 年第二届常会的报告
  - 通过执行局 2012 年年度工作计划
2. 副秘书长/执行主任关于妇女署业务活动的报告
  - 妇女署负责人致辞
3. 其他事项
  - 通过待通过的决定
  - 通过 2012 年年度会议临时议程和暂定工作计划

### 年度会议: 2012 年 5 月 29 日至 6 月 1 日

1. 组织事项
  - 通过届会议程和工作计划
2. 妇女署 2011-2013 年战略计划年度进展报告(执行局决定 2011/3)
  - 妇女署负责人致辞
3. 财务、预算和行政事项
  - 区域架构审查报告

- 妇女署财务条例和细则拟议修订
- 4. 评价
  - 妇女署职能评价年度报告
- 5. 其他事项
  - 通过待通过的决定
  - 通过 2012 年第二届常会临时议程和暂定工作计划

**第二届常会：2012 年 9 月 5 日至 7 日**

1. 组织事项
    - 通过届会议程和工作计划
    - 2013 年度工作计划草案
  2. 妇女署 2011-2013 年战略计划最新消息
    - 妇女署负责人致辞
  3. 财务、预算和行政事项
    - 妇女署成本回收政策(执行局决定 2011/5)
    - 妇女署 2012-2013 两年期机构预算估计数基于区域架构审查的补充提案(执行局决定 2011/5)
    - 变革管理预算报告
    - 妇女署 2011 年财务报表
    - 2011 年财务报表审计
  4. 其他事项
    - 通过待通过的决定
    - 通过 2013 年第一届常会临时议程和暂定工作计划
-